

Introduction	04	المقدمة
Localisation	06	الهوية المحلية
Cultural Engineering	08	الهندسة الثقافية
Design & Build	14	التصميم والبناء
Inside & Out	16	الداخل والخارج
Sustainability	18	الاستدامة



“The Building Blocks for d3”

Hai d3 is a creative hub within Dubai Design District (d3), and a building block in the master plan to develop a purpose-built neighbourhood for the creative community. It's a miniature version of the much larger d3, an exciting meeting place where creative minds can realise their dreams, aspiring designers can learn their trade, and local talent can work alongside international art and fashion houses.

Named after the Arabic word for neighbourhood, Hai d3 helps to seed Dubai's new design district with its pop-up cargotecture and its blueprint for an art and design community. Hai d3's Arabian neighbourhood-styled layout features art galleries, workshops, a library, retail space, cafe, prayer rooms, outdoor terraces and landscaped courtyards.

As well as being the temporary headquarters for the d3 team, it's a place where designers can work in close proximity and up-and-coming artists can launch their career from an affordable workspace. It's also where the public can visit art and design events, exhibitions and collaborative works.

Cultural Engineering was commissioned to build Hai d3, a unique bohemian complex built from 68 repurposed shipping containers, which makes it ideal as a test bed for d3. It has the flexibility to take a tried and tested approach to events and trends, ahead of d3's official opening of Phase 2 in 2018. Also, the adaptable nature of shipping containers fits in with the d3 master plan, which hopes to evolve organically and change with its residents and their work.

Although Hai d3 will not be a permanent installation – it is designed to have a five-year lifespan at its original site – this pop-up neighbourhood can be disassembled and relocated easily. And by celebrating a new wave of architecture that thinks inside and outside the box, Hai d3 is a living and breathing representation of the flourishing art and design scene in the region.

«لبناات بناء حي (d3)»

حي (d3) هو محور الإبداع ضمن حي دبي للتصميم (d3)، ولبنة بناء في الخطة الرئيسية لتطوير الحي الذي سُيّد خصيصاً لهذا المجتمع الإبداعي. يُعتبر هذا الحي نسخة مصغرة من حي دبي للتصميم، وهو مكان حيث يمكن للعقول المبدعة تحقيق أحلامها، وللمصممين الطموحين التعلم عن المهنة، وللمواهب المحلية العمل جنباً إلى جنب مع دور الفن وبيوت الأزياء العالمية.

أطلق على المشروع اسم حي (d3)، وهو خطوة نحو إقامة حي دبي للتصميم، ويتميز بإعادة استخدام حاويات الشحن لإنشاء مكان يلتقي فيه مجتمع الفن والتصميم في دبي. يتميز حي (d3) بتصاميمه العربية ووجود المعارض الفنية وورش العمل، ومكتبة، ومساحات البيع بالتجزئة، ومقهى، وأماكن مخصصة للصلاة، والمدرجات في الهواء الطلق والمساحات الخضراء.

فضلاً عن كونه المقر المؤقت لفريق (d3)، فهو أيضاً مكان يستطيع المصممين فيه العمل على مقربة من بعضهم البعض، وللفنانين الناشئين إطلاق حياتهم المهنية من مساحات عمل بتكلفة معقولة، حيث يمكن للجمهور زيارة الأنشطة الفنية وعروض التصميم والمعارض والأعمال التعاونية.

تم تكليف مؤسسة الهندسة الثقافية ببناء حي (d3)، وهو مجتمع فريد من نوعه بني من 68 حاوية شحن أعيد تحويلها، مما يجعله مثالياً كموقع اختبار لحي دبي للتصميم (d3). يتمتع حي (d3) بالمرونة اللازمة كي يتعامل مع الأحداث والاتجاهات باستخدام مقاربات تمت تجربتها واختبارها، وذلك قبل الافتتاح الرسمي للمرحلة الثانية من حي (d3) في العام 2018. وبسبب الطبيعة القابلة للتعديل لحاويات الشحن فهي تعتبر ملائمة لخطة حي (d3)، والمؤمل أن تتطور عضواً وتتغير مع تغير سكانها وأعمالهم.

حي (d3) هو بناء مؤقت، فهو مصمم ليدوم لمدة خمس سنوات في موقعه الأصلي - ويمكن بعد ذلك تفكيكه ونقله بسهولة. يُحتمل الحي موجة جديدة من العمارة التي يعتقد أنها تحمل أفكار تقليدية وأخرى مبتكرة، ويعتبر تجسيد واقعي للازدهار الذي يعيشه مشهد الفن والتصميم في المنطقة.

“A Modern Take on Tradition”

Hai d3 puts a fresh, regional spin on corgotecture. It's an urban design movement that has inspired architects worldwide, with uses including a polar station in Antarctica, an orphanage in South Africa, and a student housing project in Belgium. But Hai d3's creative hub in the shadows of Downtown Dubai is the first true Middle Eastern interpretation.

Despite its modern appearance – and its dazzling display of white-painted steel on the Dubai skyline – Hai d3 is deeply rooted in UAE tradition. Its stacked-up series of repurposed shipping containers is used to create designer offices and showrooms within an Arabian-styled neighbourhood. Containers face each other or are juxtaposed at right angles to carve courtyards, which are common features in residences across the Arab world. And several transport boxes, which were originally manufactured to move goods, are upturned to create wind towers that move high draft wind downwards, cooling the outdoor spaces; they also call attention to the development in this mostly flat landscape

Cultural Engineering and IBDA were inspired by creative hubs such as New York's Meatpacking District and East London's Shoreditch, which are both successful incubators of talent. Built in less than eight months, Hai d3 is a self-contained urban ensemble that helps to foster the vision of d3 as Dubai's new cornerstone of creativity. This is a development where full-height windows frame views of the Dubai skyline and the Burj Khalifa, where outdoor terraces use recycled shipping container doors as walls, and where the anonymous space within a box is transformed into a platform for design.

Surrounded by the construction of d3 and undeveloped desert, Hai d3 is an introverted space that is optimised to host a variety of events. The raw containers, painted white to reflect the desert heat, give artists and designers a blank canvas to create unique experiences. The landscaped outdoor areas create an inspired place for the creative community to dream and scheme.

«رؤية عصرية» «للتقاليد»

يقدم حي (d3) رؤية حديثة بتكئة إقليمية للعمارة باستخدام حاويات الشحن، وهي عبارة عن حركة تصميم حضرية ألهمت المهندسين المعماريين في جميع أنحاء العالم، ولها استخدامات متعددة بما في ذلك المحطة القطبية في القطب الجنوبي، وفي دار للأيتام في جنوب أفريقيا، ومشروع إسكان للطلاب في بلجيكا، لكن يُعد مركز حي (d3) للإبداع قرب داون تاون دبي أول تعبير شرق أوسطي لها.

على الرغم من عصرية المشهد المبههر للصلب الأبيض المطلي في سماء دبي، إلا أن حي (d3) متجذر بعمق في التقاليد الإماراتية. تستخدم هذه الحاويات لإنشاء مكاتب للمصممين وصالات للعرض داخل منطقة مصممة على الطراز العربي. تواجه الحاويات بعضها البعض، أو توضع جنباً إلى جنب في زوايا محددة لتشكل الساحات التي هي سمات مشتركة في المساكن في جميع أنحاء العالم العربي، وجرى وضع بعضها بشكل مقلوب لإنشاء أبراج الرياح التي تعمل على تحريك طاقة الرياح إلى الأسفل، لتبريد المساحات الخارجية، وجذب الانتباه إلى هذا المشهد المنبسط.

استمدت مؤسسة الهندسة الثقافية ومؤسسة إبداع للتصميم الإلهام من المحاور الإبداعية في العالم مثل منطقة تعليب اللحوم في نيويورك ومنطقة شورديتش شرق لندن التي تعتبر من الحاضنات الناجحة للمواهب. جرى تشييد حي (d3) كمجمع حضري يساعد على تعزيز رؤية حي (d3) كحجر الزاوية للإبداع في دبي، وهي منطقة جرى إقامتها في فترة تقل عن ٨ شهور، بحيث تواجه واجهاتها الزجاجية مشهد أفق دبي وبرج خليفة، وحيث عمل على استخدام الحاويات كجدران للمدرجات في الهواء الطلق، وتحويل الفضاءات المجهولة ضمن المساحات الصندوقية إلى منصات للتصميم.

حي (d3) هو الفضاء الأمثل لاستضافة مجموعة متنوعة من الأنشطة والفعاليات. تعكس الحاويات الخام المطلية باللون الأبيض حرارة الصحراء، وتمنح الفنانين والمصممين قطعة قماش بيضاء لإبداع تجارب فريدة من نوعها، بينما تصنع المناظر الطبيعية في الهواء الطلق مكاناً يستمد منه مجتمع الإبداع الحلم والمواضيع لإبداعاتهم.

Fact file	بيانات وأرقام
Site area: مساحة الموقع	3,637 متر مربع
Built-up area: المساحة المبنية	877 متر مربع
Shipping containers: حاويات الشحن	68
(ارتفاع 2.4m x طول 12m x عرض 2.6m)	



«بناء مجتمع»

“Creating a Community”

Cultural Engineering, a UAE-based creative agency working across the Middle East and North Africa, was commissioned by the TECOM Group to develop Hai d3 – to give an exciting taster of what's to come at the much larger Dubai Design District (d3).

Hai d3 has been built on the outskirts of this thriving art and design neighbourhood, which is transforming a once barren area of desert in the shadow of Downtown Dubai into a utopia for artists and designers, and a dedicated home for emerging and established art galleries, fashion houses and design studios. From street art to international fashion shows, pop up exhibitions to trendy cafes, and design studios to studio flats, d3 is a blossoming, purpose-built community that will offer an entire creative lifestyle across its 21 million sq ft campus.

With excitement levels rising about d3 – and events such as Sole DXB giving the public their first glimpse of this creative zone – the LEGO-style building blocks of Hai d3 have become the latest talking point.

Like a fringe festival to the main event, Hai d3 is an inspirational venue for art and design gatherings that complement d3: the d3 team celebrated UAE Flag Day in the Swing Garden; Level hosted an Instameet to launch its Urban collection of shoes; and designers showcased their Spring-Summer 2016 collections as part of Fashion Forward Dubai (FFWD). And, looking ahead, Hai d3 could be a hub for Fablab Dubai, an initiative to encourage innovation and invention using digital technology and manufacturing.

Ahmed bin Shabib, of Cultural Engineering, said: “Hai d3 is designed to be a place where emerging designers can network, attend events and develop their skills, and we hope to see a full annual programme of events to cater to the design community, such as exhibitions, workshops and talks.”

«الهندسة الثقافية»، مؤسسة إبداع إماراتية تعمل في منطقة الشرق وشمال أفريقيا الشرق، جرى تكليفها من قبل مجموعة تيكوم لتطوير حي (d3) لإعطاء لمحة عن مستقبل في حي دبي للتصميم (d3).

جرى تشييد حي (d3) على مشارف هذه المنطقة المزدهرة المخصصة للفن والتصميم، والعمل على تحويل منطقة قاحلة إلى مدينة مخصصة للفنانين والمصممين، والمعارض الفنية، وبيوت الأزياء واستوديوهات التصميم الناشئة. مجتمع مزدهر من شأنه أن يوفر أسلوب حياة إبداعية بمساحة تقدر بـ ٢١ مليون قدم مربع جرى تخصيصها لمختلف أنواع الفنون والتصميم كفن الشوارع، وعروض الأزياء الدولية، والمعارض الفنية، والمقاهي العصرية، واستوديوهات التصميم، وشقق الاستوديو.

أصبحت لبنات البناء على غرار مكعبات الليغو مدار الحديث في دبي، وبارتفاع مستويات الترقب للمشروع، جرى التحضير لبعض الأنشطة مثل «Sole DXB» بقصد تقديم الفرصة للجمهور لإلقاء النظرة الأولى على هذه المنطقة الإبداعية.

وكمهرجان يسبق الحدث الرئيسي، فإن حي (d3) مكان مُلهم لمجتمعات الفن والتصميم التي تكمل حي دبي للتصميم. احتفل فريق العمل بيوم العلم الإماراتي في حديقة المراجيح؛ واستضافت «ليفيل شو ديستركت» لقاء «انستاميت» لإطلاق مجموعتها العصرية من الأحذية، وقام المصممون بعرض مجموعات تصاميم الربيع والصيف ٢٠١٦ كجزء من منصة «فاشن فورورد دبي»، واستشرافاً للمستقبل، يمكن لحي (d3) أن يكون مركزاً لـ «قابلاب دبي»، وهي مبادرة لتشجيع الابتكار والاختراع باستخدام التكنولوجيا الرقمية والتصنيع.

وفي تعليقه على المشروع أفاد أحمد بن شبيب، مؤسس الهندسة الثقافية بقوله، «صُمم حي (d3) لتمكين المصممين الناشئين من التواصل، وحضور المناسبات، وتطوير مهاراتهم، وتطلع لرؤية برنامج سنوي مليء بالأحداث لتلبية احتياجات مجتمع التصميم، مثل المعارض وورش العمل واللقاءات.»





“A Fully Contained Experience”

IBDA, an international architecture practice based in Dubai, was tasked with creating a preview of d3 in less than eight months. It responded by stacking and staggering 68 repurposed shipping containers to form a unique community that showcases the design of the future.

By embracing the shipping container revolution in architecture, Hai d3 is in itself a stunning work of art and a fine example of modern architecture. Wael Al Awar, founding partner and principal architect at IBDA, explains how they achieved it.

What was your starting point for Hai d3?

The brief was for a temporary five-year development that would reflect the design theme of d3. We designed Hai d3 as a mixed-use community facility that is a very public and interactive space, and we rooted it into the context of Middle Eastern architecture by basing it on a traditional Arabic neighbourhood. We also have three wind towers, where the shipping containers have been placed vertically, and these catch the higher wind and bring it down, to help circulate the air and cool the space within Hai d3.

How does the exterior marry with the interior at Hai d3?

The relationship between the architecture and landscaping is very important, and there is 50 percent emphasis on being inside and 50 percent emphasis on being outside. The modules are designed in L-shapes and then arranged side by side to automatically create a courtyard in between – this ties everything together. Also, the courtyards have different aesthetics and functions so that they become landmarks within the development.

Why use shipping containers?

It was more a mathematical than an aesthetic decision to bring in the shipping containers. As the brief was for a temporary facility to be built within eight months, our only option was to use pre-fabricated modules. Dubai is

a hub for shipping, with containers coming in and out of the country, so it seemed the best choice to use something that was readily available.

These containers have travelled to different parts of the world and ended up in Dubai, which was interesting to us as we were using something that had a story. There's also the temporary nature of the shipping container, which means that Hai d3 can be relocated and re-erected easily. This makes the development very eco-friendly and sustainable.

What were the challenges of using shipping containers as building materials?

Containers are very confined spaces, so we designed Hai d3 to have large glass openings. If you walk inside one of the buildings, you don't feel like you are inside a 2.6m wide x 12m long x 2.4m high container. It feels very airy because it's very open to the outside.

What other materials were used?

Hai d3 is 100 percent containers, there is no concrete or any additional structures, and it is a very simple, honest and contemporary design. It is designed for high traffic and public use, so the interiors are all gypsum white walls, concrete flooring and steel staircases. It is like a blank canvas that can be transformed by anyone using it.



Natural light is an asset in Dubai, and our approach to architecture in general is to capitalise on the local assets that you have. We never run short of light in Dubai, so we decided to use high windows rather than artificial lighting, which means that you don't need to turn on a single light during the day.

There are landscaped pockets of open spaces adjacent to each of the box-like buildings within Hai d3, and these both complement the industrial aesthetic of the development and encourage outdoor activity. As well as a large green lawn with a children's play area, there is a tropical garden with exotic landscaping, a flower garden, and a sunken outdoor fireplace by the entrance.

Case Design, a design agency based in Mumbai, brought an element of fun to Hai d3 with its oversized playground, known as the Swing Garden, built from wood, brass and steel. Samuel Barclay, Principal at Case Design, describes how and why they created a space that people could use to experience the outdoors independent of the architecture at Hai d3.

How did a Swing Garden find its way into Hai d3?

We were invited by Cultural Engineering to design an architectural shading structure that the people of d3 could use as a place of social interaction and leisure. Our team came up with a number of different designs in the beginning that were far more formal or architectural. The question we kept asking ourselves was, 'how is this better than a tree?' In the end, none of them passed that test and we decided to create a small grove with large swings loosely arranged in the shade below.

How does the design encourage interaction between people and space?

I think it has to do with the scale of the swings and their arrangement in clusters. The seats themselves are large enough to accommodate a small group, but are also positioned in a way that allows larger groups to form.

We are much more concerned with creating qualitative experiences, which I feel requires empathy towards the people using the space and exploring what is shared in the human experience. At d3, that became a desire to find shade in the desert and a place to enjoy conversations with our friends.



“Shades of Creativity”

«ظلال الإبداع»

ما هي المواد الأخرى المستخدمة؟

حي (d3) مصنوع بالكامل من الحاويات، ليس هناك أية مباني خرسانية أو غيرها، وهو تصميم بسيط وصادق ومعاصر مصمم للاستخدام المكثف من قبل عموم الناس. المساحات الداخلية عبارة عن جدران من الجص، والأرضيات الإسمنتية والأدراج المعدنية تبدو وكأنها قطعة قماش لوحة الرسم الأبيض التي يمكن تحويلها من قبل أي شخص وفقاً للاستخدام.

الضوء الطبيعي هو أحد الموارد المتاحة بكثرة في دبي، ونهجتنا في العمارة بشكل عام هو الاستفادة من الموارد المحلية، لذلك قررنا استخدام النوافذ العالية بدلاً من الإضاءة الاصطناعية، مما يعني أنك لا تحتاج إلى تشغيل ضوء واحد خلال اليوم.

هناك مساحات مناظر طبيعية في الأماكن المفتوحة المجاورة لبعضها بين المباني الصندوقية في حي (d3)، تكمل الجمالية الصناعية للمنطقة، وتشجع على ممارسة الأنشطة في الهواء الطلق، وتوجد كذلك مساحة خضراء واسعة مع منطقة لعب للأطفال، وحديقة استوائية مع المناظر الطبيعية الغربية، وحديقة الزهور، وموقد خارجي عند المدخل.

قامت مؤسسة “كايس ديزاين”، وهي مؤسسة تصميم مقرها مومباي، بجلب عنصر من المرح لحي (d3) بمنطقة لعب كبيرة، والمعروفة باسم حديقة المراجيح (Swing Garden)، المبنية من الخشب والنحاس والفولاذ. ويصف صموئيل باركلي، مدير في “كايس ديزاين” كيف ولماذا جرى إنشاء مساحة يمكن للناس استخدامها في الهواء الطلق مستقلة عن أسلوب الهندسة المعمارية في حي (d3).

كيف وجدت حديقة المراجيح (Swing Garden) طريقها إلى حي (d3)؟

وُجّهت لنا دعوة من قبل مؤسسة الهندسة الثقافية لتصميم هيكل معماري مُظلل يمكن استخدامه كمكان للتفاعل الاجتماعي والترفيه، جلب فريقنا عدد من التصميمات المختلفة في البداية والتي كانت التقليدية أو معمارية. والسؤال الذي استمرنا في طرحه على أنفسنا، “كيف يمكن لهذا التصميم أن يكون أفضل من الجلوس في ظل شجرة؟ أخيراً، قررنا إنشاء حديقة صغيرة بأرجاج كبيرة منتشرة بحرية تحت الظلال.

كيف يعمل التصميم على تشجيع التفاعل بين الناس والمكان؟

أعتقد أن الأمر له علاقة بحجم المراجيح وترتيبها في مجموعات. المقاعد نفسها كبيرة بما يكفي لاستيعاب مجموعة صغيرة من الناس، ولكنها مرتبة بطريقة تسمح بتشكيل مجموعات أكبر.

نحن أكثر اهتماماً بصنع تجارب نوعية، توحى بالتعاطف مع الأشخاص الذين يستخدمون المساحة، واستكشاف ما هو مشترك في التجربة الإنسانية. في حي دبي للتصميم، هناك رغبة في إيجاد الظل في الصحراء ومكان للاستمتاع بالمحادثات مع الأصدقاء.

«مؤسسة إبداع»، شركة هندسية دولية مقرها دبي، كُلِّفت بإنشاء نموذج عن حي دبي للتصميم في أقل من ثمانية أشهر، واستجابات بتشييد ٦٨ حاوية شحن أُعيد استخدامها لتشكيل مجتمع فريد من نوعه يعرض تصاميم المستقبل.

ومن خلال تبني استخدام حاويات الشحن في الهندسة المعمارية، يعتبر حي (d3) في حد ذاته عملاً فنياً مذهلاً ومثالاً رائعاً للعمارة الحديثة. يوضح هنا السيد وائل العوار، الشريك المؤسس والمهندس الرئيسي في مؤسسة إبداع، كيفية تحقيق ذلك بالإجابة على الأسئلة التالية:

ما هي نقطة البداية لفكرة حي (d3)؟

المشروع عبارة عن تطوير لمنطقة مؤقتة لمدة خمس سنوات من شأنها أن تعكس موضوع تصميم حي دبي للتصميم. فُمنّا بتصميم حي (d3) كمركز مجتمعي متعدد الاستخدامات، يوفر مساحات تفاعلية ومُتاحة للجمهور. عملنا على تبني تصميم متجذر في التقاليد المعمارية الشرق أوسطية لحي عربي تقليدي، وتشبيد ثلاثة أبراج للرياح (تُعرف باسم البراجيل وهي جزء من العمارة التراثية في الإمارات)، حيث وضعت حاويات الشحن عمودياً بقصد جذب الرياح العالية واسقاطها للأسفل للمساعدة على تدوير الهواء وتبريد المساحات الداخلية.

كيف قعتم بدمج التصميم الخارجية والداخلية معاً في حي (d3)؟

تعتبر العلاقة بين الهندسة المعمارية والمناظر الطبيعية غاية في الأهمية، وجرى توزيع المساحات الداخلية والخارجية في المشروع بالمناصفة. عملنا على تصميم الوحدات على شكل حرف (L)، ومن ثم ترتيبها جنباً إلى جنب لإنشاء فناء في الوسط يربط كل شيء مع بعضه البعض. للباحات سمات جمالية ووظائف مختلفة بحيث تصبح معالم للازدهار.

لماذا حاويات الشحن؟

استند القرار على الحسابات أكثر منه على الناحية الجمالية، وباختصار، الهدف هو إنشاء حي مؤقت يمكن تشييده في غضون ثمانية أشهر، والخيار الوحيد كان في استخدام وحدات جاهزة. تُعتبر دبي مركزاً للشحن البحري والحاويات القادمة من وإلى خارج الدولة، لذا فكان أفضل حل هو استخدام أشياء مُتاحة بسهولة.

سافرت هذه الحاويات إلى أجزاء مختلفة من العالم، وانتهى بها المطاف في دبي، ولكل واحدة منها قصة. هناك أيضاً الطبيعة المؤقتة لحاويات الشحن، مما يعني إمكانية نقل حي (d3) وإعادة نصبه بسهولة، وهذا يجعل من المنطقة صديقة للبيئة ومُستدامة.

ما هي التحديات التي تواجه استخدام حاويات الشحن كمواد للبناء؟

الحاويات عبارة عن مساحات محدودة، لذا قمنا بتصميم حي (d3) بواجهات زجاجية كبيرة. إذا كنت تمشي داخل أحد المباني، فلن تشعر وكأنك داخل حاوية (٢,٦ متر عرض × ١٢ متر طول × ٢,٤ متر ارتفاع)، بل في منطقة متجددة الهواء مفتوحة على الخارج.









“Lighting Up a Neighbourhood”

Hai d3's outdoor spaces demanded a bespoke lighting solution, which was designed and built by lighting experts. PSLAB in collaboration with IBDA. Maya Gharzedine, project communication manager at PSLAB, explains how this lighting contributes to the urban, relaxed environment at Hai d3.

What contributed to the design of the exterior lighting?

In an effort to structure the lighting intervention, our initial steps were to study the modular containers according to height, composition, understand the ambient glow diffused from the existing interior lights, and design a tailor made outdoor lighting solution for a unique creative habitat.

How does the exterior lighting become part of the design at Hai d3?

The exterior lighting was derived from the containers' structure. Projectors were displayed in such a way as to homogenize the overall interior and exterior lighting, and to avoid any dark areas.

And how was the lighting designed in harmony with the shipping containers at Hai d3?

The U-shaped, rod mounted projectors are fixed on the outer surface of the containers, positioned in the dark areas, between the horizontal edges, shedding the required light on the different levels. The fixation plates are a bespoke solution, designed to fit the pattern of the container panels.

The directional projectors are made from steel with a powder-coated finish and supported by stainless steel, naturally finished rods, which compliment the industrial feel of the containers.

«إنارة الحي»

تطلب المساحات الخارجية في حي (d3) حلول إنارة فريدة من نوعها جرى تصميمها وتنفيذها من قبل خبراء في مجال الإضاءة. تشرح السيدة مايا غارزادين، مديرة الاتصالات في «بي أس لاب» كيفية إسهام هذه الإضاءة في البيئة الحضرية المريحة في حي (d3).

ما الذي ساهم في تصميم الإنارة الخارجية؟

كانت الخطوات الأولية هي دراسة وحدات الحاويات وفقاً لارتفاعها وتكوينها، وفهم الإنارة المحيطة بالمنطقة من الإضاءة الداخلية، والخروج بتصميم خاص لحلول الإنارة الخارجية لهذه البيئة الإبداعية الفريدة.

كيف تصبح الإنارة الخارجية جزءاً من التصميم في حي (d3)؟

جرى اشتقاق الإنارة الخارجية من هيكل الحاويات وتوزيع وحدات الإنارة بطريقة تعمل على تحقيق التجانس بين الإضاءة الداخلية والخارجية عموماً، والتخلص من أية مناطق مظلمة.

كيف جرى تصميم الإنارة لتناسب مع حاويات الشحن في حي (d3)؟

جرى توزيع وحدات الإنارة على شكل حرف (U) على السطح الخارجي للحاويات، وتركيزها على المناطق المظلمة، وبين الحواف الأفقية، وتسلط الضوء المطلوب على مستويات مختلفة. تعتبر لوحات التثبيت حلول فريدة من نوعها، مصممة لتناسب غط لوحات الحاويات، ووحدات الإنارة مصنوعة من الصلب المطلي ومدعمة بالفولاذ المقاوم للصدأ، والقضبان التي تكمل المشهد الصناعي للحاويات.

“Designer Living and Working”

While shipping containers may be a hallmark of architectural recycling, there is nothing old or borrowed about the interiors at Hai d3. Sankar Viswanath, managing director of Swiss Corporation for Design & Technology LLC, which represents Vitra in the UAE, gives insight into how Vitra transformed Hai d3's white boxes into designer workspaces and public areas.

What was your inspiration for the furnishings at Hai d3?

To meet the brief for creating a design-led space, we sourced modern and contemporary furniture for Hai d3 – everything from workstations to chairs, and furnishings for the cafe and breakout areas. We looked at ways of modern working and brought in office furniture to meet these needs, such as Ronan & Erwan Bouroullec's Joyn. This combines a variety of room functions on one single level, the platform, and is a highly flexible system that can be easily reconfigured time and again. Likewise, the Nelson Bench by George Nelson has multiple uses, and can be used as seating, storage or for display.

How is the furniture helping Hai d3 to showcase the Dubai Design District?

We have brought in some fantastic design pieces from Alvar Aalto, Alberto Meda, Ronan and Erwan Bouroullec, Charles and Ray Eames, George Nelson, Jasper Morrison and Ilmari Tapiovaara. Jasper Morrison renews the classic genre of simple wooden chairs with the Basel Chair; the Eames Plastic Armchair, which was designed in 1950, is a beautiful example of modern and contemporary design; and the classic Aalto Chair 66, which was designed in 1935, and features Alvar Aalto's trademark bent legs.

How easy was it work within the confined space of a shipping container?

Easy! The furniture had to fit around the container concept, which meant that instead of large open spaces we were working within a narrow footprint. However, it's a very open plan inside Hai d3 and there are no closed offices or cubicles.

We opted for furniture in modern colours of black and red to add some colour to the space within the containers, which are all white.



الصناعة مثل "رونان أند إروان". تسمح هذه القطع باستخدامها في مختلف الوظائف المكتبية على عدة مستويات، وتتمتع بالمرونة العالية بحيث يمكن إعادة تشكيلها وتكوينها بطرق متعددة، كما هو الحال مع مقعد نيلسون جورج نيلسون المتعدد الاستخدامات حيث يمكن استخدامه للجلوس، أو للتخزين أو للعرض.

كيف سيساعد هذا الأثاث في حي (d3) على إبراز حي دبي للتصميم؟

لقد جلبنا بعض القطع الرائعة من تصميمات ألفار ألتو، ووالبرتو ميديا، ورونان أند إروان، وشارلز أند راي إي، وجورج نيلسون، وجاسبر موريسون، وإلماري تاپيوفار. قام "جاسبر موريسون" بدمج التصميم الكلاسيكية للكراسي الخشبية البسيطة مع كرسي بازل ويعد كرسي "إييز" البلاستيكي، الذي تم تصميمه في عام 1950، مثال جميل للتصميم الحديث والمعاصر؛ وكرسي "التو" الكلاسيكي 66، الذي تم تصميمه في عام 1935، والذي يتميز بساقه القابلتين للثني وهي العلامة التجارية المميزة لـ "ألفار ألتو".

ما مدى سهولة العمل داخل مكان ضيق في حاوية شحن؟

أمر في غاية السهولة! ينبغي تصميم الأثاث ليتلاءم مع مفهوم الحاويات، مما يعني أنه بدلا من مساحات مفتوحة واسعة كنا نصمم لبيئة ضيقة المساحة، ومع ذلك، فالمساحات داخل حي (d3) مفتوحة، وليس هناك أي مكاتب أو مقصورات مغلقة. عملنا على اختيار قطع أثاث بألوان حديثة من الأسود والأحمر لإضفاء بعض اللون إلى الفضاء الأبيض داخل الحاويات.

«عمل وحياة» المصمم

استخدام حاويات الشحن قد يصبح سمة مميزة لإعادة التدوير المعماري، وتم تصميم المساحات الداخلية بطريقة مبتكرة للغاية. تقدم لنا سانكار فيزواناث، العضو المنتدب للشركة السويسرية للتصميم والتكنولوجيا المحدودة، التي تمثل "فيترا" في دولة الإمارات العربية المتحدة، نظرة عن كيفية تحويل الحاويات البيضاء إلى مساحات عمل وأماكن عامة للمصممين في حي (d3).

ما هو مصدر الإلهام فيما يتعلق بالأثاث المستخدم في حي (d3)؟

لتلبية متطلبات إنشاء مساحات تناسب العمل في مجال التصميم، قمنا بتزويد حي (d3) بالأثاث الحديث والمعاصر كمحطات العمل، والكراسي، وأثاث المقاهي، ومناطق الاستراحة. قمنا بالنظر إلى الطرق الحديثة في العمل وتزويد الوحدات بأثاث مكثبي يلي هذه الاحتياجات، من الرواد في هذه



“A Design for Life”

At Hai d3, Cultural Engineering and IBDA have taken innovative steps towards building a green, sustainable design district in Dubai.

Here is a development that shuns traditional construction in favour of innovative architecture, and replaces typical bricks and mortar with the upcycling of shipping containers. But it's not just about making an architectural statement – Hai d3 is all about creating a sustainable ecosystem.

By using recycled shipping containers, construction costs are minimised, the completion time was less than eight months, and the impact on the environment is reduced as the containers make the most of Dubai's climate. The development is passively cooled by wind towers, which catch the high draft wind and funnel it towards the courtyards. Also, IBDA used full-height windows to replace some of the container end and sidewalls, as well as high sidelights, to create a light-filled interior that exploits the abundant sunlight.

Built to withstand the harsh conditions of overseas travel, these giant building blocks are durable and can last for more than 20 years with regular paint and maintenance. And, because the containers can be quickly dismantled or reassembled, Hai d3 has the flexibility to be rearranged to accommodate different events and exhibitions – albeit with the help of a crane.

تصميم من أجل «الحياة»

في حي (d3)، قامت كل من مؤسسة الهندسة الثقافية ومؤسسة إبداع باتخاذ خطوات مبتكرة نحو بناء حي مستدام وصديق للبيئة في دبي. يتجنب التصميم الهندسة المعمارية التقليدية في البناء لصالح الهندسة المعمارية المبتكرة، ويستخدم حاويات الشحن بدلا من الطوب والإسمنت ويمتد إلى صنع نظام بيئي مستدام.

باستخدام حاويات الشحن قمنا بالحد من التكاليف، وتخفيض وقت الإنجاز إلى أقل من ثمانية أشهر، وتخفيض التأثير على البيئة، والاستفادة القصوى من الحاويات الموجودة بوفرة في دبي. يجري تبريد المشروع عبر البراجيل، أي أبراج الرياح التي تعمل على جذب الرياح العالية وتوجيهها نحو الداخل لتبريد المكان. ولأغراض الإنارة والتصميم جرى استخدام واجهات زجاجية كاملة الارتفاع لتحل محل بعض من الغلفيات والجدران الجانبية، وكذلك استخدام الإنارة الجانبية العالية، واستغلال وفرة أشعة الشمس في الإضاءة الداخلية.

وبما أنها صُنعت لتحمل الظروف القاسية للشحن البحري، تعتبر هذه الوحدات العملاقة دائمة، ويمكن أن تستمر لأكثر من ٢٠ عاما مع الطلاء والصيانة المنتظمة، وأنه يمكن تفكيكها أو تجميعها بسرعة. لدى حي (d3) المرونة لإعادة ترتيبها لاستيعاب الأحداث والمعارض المختلفة، وإن كان ذلك بمساعدة رافعة.

UAE Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai, H.H. Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, unveils his vision to create a purpose-built design district – Dubai Design District (d3)

June 2013

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، يطلق رؤيته لإقامة منطقة مخصصة للتصميم؛ حي دبي للتصميم.

Design starts for Hai d3

بدء التصميم لحي (d3)

Construction starts on Hai d3

August 2014

بدء أعمال البناء في حي (d3)

d3 unveils its master plan

September 2014

حي دبي للتصميم يكشف النقاب عن الخطة الرئيسية

d3 selects Foster + Partners for Phase 2 of its master plan for a creative community

October 2014

حي دبي للتصميم يختار فوستر وشركاه للمرحلة ٢ من خطته الرئيسية لمجتمع الإبداع

Construction completed on Hai d3

February 2015

استكمال البناء في حي (d3)

More than 220 business partners sign up to d3; the official opening marks the completion of Phase 1

إنضمام أكثر من ٢٢٠ شريك تجاري لحي (d3). يُصادف الافتتاح الرسمي الانتهاء من المرحلة ١ من المشروع

حي دبي للتصميم، المعروف أيضاً باسم [d3]،
مركز
للإبداع والمبدعين في المنطقة، ويلعب الحي
دوراً أساسياً
في رؤية دبي للتحويل إلى اقتصاد يقوده
الابتكار، ويهدف
إلى إشراك وإلهام وتمكين المواهب الناشئة،
فضلاً عن توفير
منصة لعرض الإبداع العربي أمام الجمهور
العالمي.

Dubai Design District, better known as d3, is a home for the region's growing community of creative thinkers. It plays a key element in Dubai's vision to transform into an innovation-led economy, and it aims to engage, inspire and enable emerging talent, as well as providing a platform to showcase Arab creativity to a larger, global audience.